



ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ РЕЗЬБОРЕЗ

**MESSER T-14**



Инструкция по эксплуатации



Электрический резборез **MESSER T14** предназначен для нарезки внутренней резьбы в металле.

**Для вашей личной безопасности изучите настоящую инструкцию, прежде чем приступить к работе.**

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Внимание:** Сверлильный станок оснащен защитой от перегрева. При срабатывании защиты прекратите сверление и дайте двигателю поработать без нагрузки 3 минуты, чтобы двигатель охладился.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Характеристики

Мощность (Вт)	450
Напряжение (В)	220
Вращение без нагрузки вперед/назад (об/мин)	280-680
Максимальный размер нарезаемой резьбы (сталь) (мм)	14 (9/16")
Максимальный размер нарезаемой резьбы (алюминий) (мм)	16 (5/8")
Габаритные размеры резбореза ДхШхВ (мм)	390x90x200
Вес (кг)	2,7

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием прочтите настоящую инструкцию. Несоблюдение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин "электроинструмент" во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему инструменту с кабелем питания.

### БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к аварии и травмам.
- б) Не работайте электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Двигатель электроинструмента при работе создает искры, которые могут воспламенить пары огнеопасных жидкостей.
- в) Не допускайте в рабочую зону посторонних.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Электроинструмент должен быть всегда заземлен в соответствии с действующими нормами и правилами. Ни при каких условиях не вносите изменения в конструкцию вилки, не удаляйте заземляющий контакт. Не используйте адаптеры. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если у Вас возникают сомнения относительно наличия надлежащего заземления. Правильное заземление обеспечивает путь с наименьшим сопротивлением для электрического тока в случае возникновения неисправности/поломки электроинструмента.
- б) Во время работы избегайте прямого контакта с заземленными поверхностями. Риск поражения электрическим током существенно возрастает, если Ваше тело входит в цепь заземления.
- в) Не подвергайте инструмент воздействию воды (дождь, помещения с повышенной влажностью воздуха). Вода, попавшая в электроинструмент, существенно повышает риск поражения электрическим током.
- г) Не используйте кабель не по назначению. Не переносите электроинструмент за кабель. Держите кабель вдали от источников тепла, агрессивных жидкостей, острых предметов и движущихся частей. Поврежденный кабель следует немедленно заменить. Несоблюдение данных требований может привести к поражению электрическим током.
- д) При работе с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.

### ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- а) Будьте внимательны, смотрите, что вы делаете, используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали или находитесь под влиянием лекарств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- б) Во время работы используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства обеспечения индивидуальной безопасности, такие как респиратор, нескользящие защитные ботинки, каска или наушники значительно снижают риск получения травмы.

- в) Во избежание несанкционированного запуска инструмента убедитесь, что тумблер находится в положении **«Выкл»** перед тем как подключать к сети.
- г) Перед запуском электроинструмента убедитесь, что в зоне вращающихся деталей нет посторонних предметов.
- д) Работайте только на хорошо закрепленном электроинструменте. Примите такое положение, которое обеспечит удобство в работе и позволит контролировать ситуацию в экстренных случаях.
- е) Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

## **ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

- а) Не перегружайте инструмент. Не проводите работы по нарезке резьбы большего диаметра, чем указан в настоящей инструкции
- б) Не используйте электроинструмент с неисправным тумблером «Вкл/Выкл». Любое оборудование, которое не может управляться с помощью переключателя, чрезвычайно опасно и должно быть немедленно отремонтировано.
- в) Отключите электроинструмент от сети перед выполнением любых регулировок, замены принадлежностей или перед консервацией. Данная предосторожность снижает риск самопроизвольного запуска электроинструмента.
- г) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте, не допускайте к работе лиц, не ознакомленных с общими правилами техники безопасности и с настоящей инструкцией. Электроинструмент в руках неопытного пользователя опасен для него и окружающих.
- д) Бережно обращайтесь с инструментом. Следите за тем, чтобы режущие поверхности метчиков были остры и чисты.
- ж) Проверяйте правильность установки метчика перед началом работы. Не используйте электроинструмент с выявленными повреждениями. Большинство несчастных случаев происходит из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- з) Используйте электроинструмент только по прямому назначению. Используйте только принадлежности, предназначенные для конкретного типа электроинструмента.

## **Терминология, используемая в руководстве**

**1. Внимание:** Этот термин означает, что существует риск физического вреда или смерти оператора или людей, находящихся в рабочей зоне.

**2. Осторожно:** Этот термин означает, что существует риск повреждения электроинструмента, метчика или другого оборудования

**3. Обратите внимание:** Это термины предлагает полезную информацию, относящуюся к работе электроинструмента.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не работайте с тупым или поврежденным режущим инструментом. Это может привести к перегрузке двигателя и травмам.
2. Никогда не позволяйте охлаждающей жидкости, воде или другим загрязняющим веществам попадать в электродвигатель.
3. Металлические стружки, как правило очень острые и горячие. Не прикасайтесь к ним голыми руками. Убирайте их с метчика и нарезанной резьбы с помощью магнита или другого подходящего инструмента.

**ВНИМАНИЕ: НИКОГДА не пытайтесь включать инструмент в электросеть с другими параметрами напряжения, чем указанные на шильдике резьбореза.**

## ВВЕДЕНИЕ

Этот электроинструмент специально разработан для нарезания внутренней резьбы в предварительно просверленных отверстиях требуемого диаметра или «слепых» отверстиях в различных металлах. Коробка передач резьбореза специально предназначена для нарезания резьбы по часовой стрелке. Когда резьборез включен, но отсутствует прижимная нагрузка (метчик не установлен в отверстие) патрон не вращается. Как только метчик вставлен в отверстие для нарезания резьбы, появляется прижимная нагрузка и патрон с метчиком начинает вращаться, нарезая резьбу. Как только резьба нарезана и прижимная сила направляется в обратную сторону (на оператора), патрон с метчиком начинает вращаться против часовой стрелки. Метчик освобождается из нарезанной резьбы. Это позволяет быстро и удобно при нажатии нарезать резьбу. Эта машина работает только под нагрузкой на метчик.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Электрический резьборез с универсальным патроном
- Боковая рукоятка
- Ограничитель глубины
- Ключ шестигранный L-M4
- Инструкция по эксплуатации
- Пластиковый кейс

## ПОДГОТОВКА ИНСТРУМЕНТА К РАБОТЕ

Установите боковую рукоятку на шейку резьбореза под удобным для работы углом и надежно зафиксируйте ее в выбранном положении, затянув подвижную часть рукоятки по часовой стрелке.



**ВНИМАНИЕ:** Прежде чем дать нагрузку на метчик, убедитесь, что диаметр отверстия для нарезания резьбы соответствует требованиям ( см.таблицу в конце инструкции). Отверстие несоответствующего диаметра может вызвать заклинивание метчика или создать травмоопасную ситуацию.

**ВНИМАНИЕ:** При нарезании резьбы в глухих отверстиях не оказывайте сильного давления на метчик, что может вызвать заклинивание или создать травмоопасную ситуацию.

**ОХЛАЖДЕНИЕ:** При нарезании резьбы смазочно-охлаждающая жидкость (СОЖ) подается вручную (аэрозоль, шприц, резиновая груша).

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте режущий инструмент (метчики) большего диаметра, чем указанный в настоящей инструкции.

**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте рекомендациям производителя для выбора правильного размера отверстия для нарезания резьбы.

Используя шестигранный ключ, отверните стопорный винт на патроне, чтобы зажимные губки патрона раскрылись на необходимую величину для крепления хвостовика метчика. Вставив метчик и убедившись, что он установлен должным образом (без перекосов и до упора) затяните ключом стопорный винт патрона.



**Всегда убеждайтесь, что отверстие для нарезания резьбы глубже (больше), чем необходимая глубина (длина) нарезаемой резьбы !!!**

## **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:**

Для включения двигателя нажмите на кнопку «Пуск» и удерживайте ее, для выключения просто отпустите кнопку.

Для продолжительных работ: нажмите кнопку «Пуск» и, удерживая ее в таком положении, нажмите на фиксатор кнопки «Пуск» - машина будет работать без ручного удержания кнопки «Пуск».

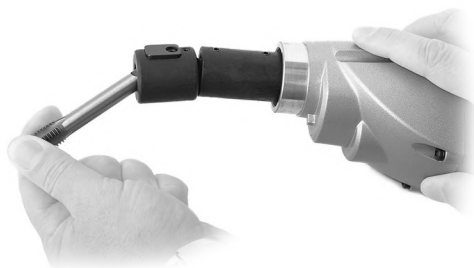
Для выключения двигателя нажмите повторно и отпустите кнопку «Пуск».



## НАРЕЗКА РЕЗЬБЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Рекомендуется всегда подавать СОЖ на метчик, чтобы достигнуть лучшего результата и продлить срок службы метчика.

1. Перед началом нарезания резьбы должно быть подготовлено соответствующее отверстие. Убедитесь, что параметры отверстия соответствуют размеру метчика.  
2. Включите инструмент, нажав кнопку «Пуск». Если нет давления на метчик, шпиндель находится в нейтральном положении и не будет вращаться. При надавливании метчиком на стенки отверстия, шпиндель начнет автоматически вращаться в правую сторону (по часовой стрелке) на низкой скорости, нарезая резьбу. Удерживайте инструмент насколько возможно вертикально по отношению к отверстию. Поворотный шарнир компенсирует небольшие смещения от вертикали.



3. Как только резьба будет нарезана, ослабьте давление - шпиндель остановится.  
4. После нарезания резьбы и остановки вращения шпинделя, при вытягивании метчика назад (на оператора), шпиндель автоматически начнет вращаться в левую сторону (против часовой стрелки) с большой скоростью (чтобы быстрее удалить метчик из зоны нарезания резьбы).



### Ограничитель глубины

Ограничитель глубины полезен при нарезании резьбы в «глухих» (несквозных) отверстиях для предотвращения касания дна отверстия. В других случаях ограничитель может быть полностью удален из держателя либо смещен в обратную сторону.

**Чтобы установить ограничитель глубины:**

1. Ослабьте фиксирующий винт и выставите ограничитель так, чтобы он находился на одном уровне с концом метчика. Это будет нулевое положение.

(4 мм должны быть вычтены из-за установки метчика в патроне).

3. После того, как требуемое положение ограничителя будет установлено, затяните фиксирующий винт.

Пример: Если желаемая глубина резьбы 14мм, то ограничитель глубины должен быть установлен на 10 мм от конца метчика (14мм минус 4 мм = 10 мм).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для нарезания левой (обратной) резьбы данный инструмент не предназначен!!!

**ВНИМАНИЕ:** Всегда держите электроинструмент крепко двумя руками чтобы противостоять крутящему моменту.

**ВНИМАНИЕ:** Никогда не пытайтесь производить работу без установленной боковой рукоятки.

Перед началом работы убедитесь, что она установлена удобно и надежно закреплена на шейке электроинструмента.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ!** Через каждые 50 часов работы продувайте накопившуюся в резборезе пыль сжатым воздухом через двигатель, работающий на холостом ходу. (При работе в особо пыльных условиях рекомендуется выполнять эту операцию чаще.)

1. Держите электроинструмент в чистоте.

2. Проверяйте надежность крепления и правильность установки оснастки.

3. Регулярно проверяйте чистоту вентиляционных отверстий, обеспечивающих охлаждение двигателя во время работы в нормальном режиме.

## УГОЛЬНЫЕ ЩЕТКИ

Угольные щетки инструмента (расходный материал) в процессе работы изнашиваются и должны быть заменены, когда износ достигнет своего предела.

**Внимание:** Обязательно заменяйте щетки в паре.

**ВНИМАНИЕ!** Так как угольные щетки расположены под корпусом электроинструмента и не имеют к себе прямого доступа, их замену рекомендовано осуществлять в сервисном центре!

Все ремонтные работы должны выполняться в уполномоченных сервисных центрах.

Неправильно выполненные ремонтные работы могут привести к травмам или смерти.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Гарантия на электроинструмент 1 год со дня продажи при условии соблюдения правил эксплуатации и обслуживания.

Использование неоригинальных комплектующих влечет снятие инструмента с гарантии.

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Общество с ограниченной ответственностью «АБСГРУПП»

111024, г. Москва, Андроновское шоссе, дом 26, корп.4.

Тел. (495)230-03-27; (495)230-03-28

[www.messer.su](http://www.messer.su)



## ДИАМЕТРЫ СВЕРЛ ПОД МЕТРИЧЕСКУЮ (М) РЕЗЬБУ.

Диаметр резьбы	Шаг резьбы	Диаметр сверла	Шаг резьбы	Диаметр сверла	Шаг резьбы	Диаметр сверла	Шаг резьбы	Диаметр сверла	Шаг резьбы	Диаметр сверла	Шаг резьбы	Диаметр сверла
2	0.4	1.6	0.25	1.75								
3	0.5	2.5	0.35	2.65								
4	0.7	3.3	0.5	3.5								
5	0.8	4.2	0.5	4.5								
6	1	5	0.75	5.2	0.5	5.5						
7	1	6	0.75	6.2	0.5	6.5						
8	1.25	6.7	1	7	0.75	7.2	0.5	7.5				
9	1.25	7.7	1	8	0.75	8.2	0.5	8.5				
10	1.5	8.5	1.25	8.7	1	9	0.75	9.2	0.5	9.5		
11	1.5	9.5	1	10	0.75	10.2	0.5	10.5				
12	1.75	10.2	1.5	10.5	1.25	10.7	1	11	0.75	11.2	0.5	11.5
14	2	12	1.5	12.5	1.25	12.6	1	13	0.75	13.2	0.5	13.5
16	2	14	1.5	14.5	1	15	0.75	15.2	0.5	15.5		
18	2.5	15.4										

**Для чугунов и других хрупких материалов размер сверла следует уменьшить на 0.1 мм по отношению к табличному значению**



## ДЛЯ ЗАМЕТОК

---

**ДЛЯ ЗАМЕТОК**

---



[www.messer.su](http://www.messer.su)

